

**GARANTIA:** A WEG oferece garantia contra defeitos de fabricação ou de materiais, para produtos seriados, quando aplicados sobre condições normais e de acordo com os limites de suas capacidades, por um período de 2 anos (incluindo a garantia legal de 90 dias), a partir da data do fornecimento.

**WARRANTY:** WEG offers warranty of two years against defects in materials or manufacturing for standard products, when they are applied under normal condition and in accordance with the limit of their capacities.

**GARANTIA:** WEG ofrece garantía contra defectos de fabricación o de materiales para productos seriados, cuando aplicados bajo condiciones normales y de acuerdo a los límites de sus capacidades, por un período de 2 años a contar de la fecha de suministro.

**GARANTIE:** WEG bietet eine zweijährige Garantie bei Material- oder Produktionsfehlern auf Standard Produkte, wenn diese unter normalen Betriebsbedingungen und bestimmungsgemäß eingesetzt werden.

**PRAZO DE VALIDADE:** Produto não perecível.

**VALIDITY:** No perishable products.

**PLAZO DE VALIDAD:** Producto no perecible.

**HALTBARKEIT:** unbegrenzte Haltbarkeit.



**WEG Indústrias Ltda. - ACIONAMENTOS**

Av. Prefeito Waldemar Grubba, 3000

89256-900 - Jaraguá do Sul - SC - BRASIL

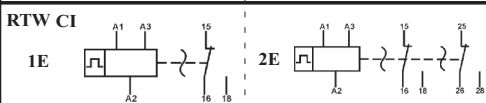
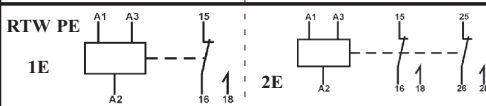
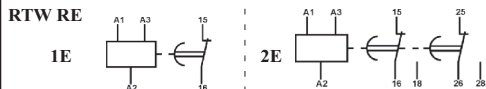
Tel. (0xx47) 3372-4000 - FAX (0xx47) 3372-4050

www.weg.net - e-mail: wa-mkt@weg.net

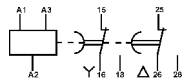
São Paulo: TEL (0xx11) 5053-2300 - FAX (0xx11) 5052-4212

CNPJ 07.175.725/0004-02

**Diagramas / Schemes / Esquemas / Schaltbild**



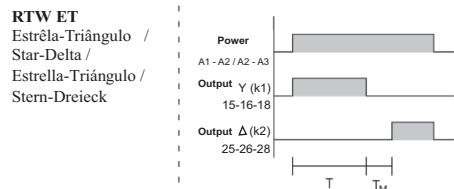
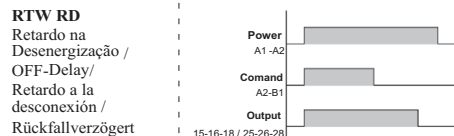
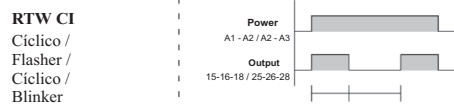
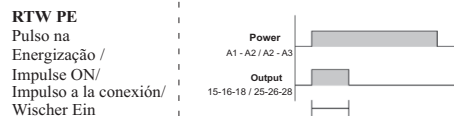
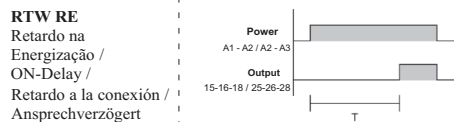
**RTW ET**



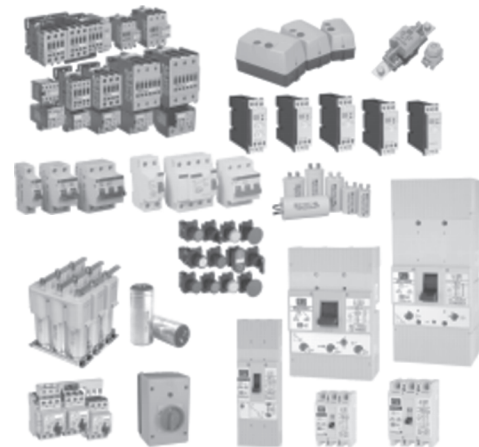
**Seção Máxima e Torque de Conexão /  
Maximum Cross Section and Tightening Torque Connection /  
Sección Máxima y Torque de Conexión /  
Maximale Anschlussquerschnitte und Anzugsdrehmomente**

		N.m lb.in	3,8 ... 1,4 7,1 ... 12,3
		mm <sup>2</sup>	1 x (0,5 ... 2,5) 2 x (0,5 ... 1,5)
		mm <sup>2</sup>	1 x (0,5 ... 1,5) 2 x (0,5 ... 1,5)
	AWG		2 x (00 ... 16)

**FUNÇÕES / FUNCTIONS / FUNCIONES / FUNKTION**



*Transformando energia em soluções*



**INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO  
INSTALLATION INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

0757.4398\_04

**RTW**



### ATENÇÃO

Desconecte da rede elétrica antes de proceder qualquer trabalho neste equipamento.

Somente profissionais qualificados podem efetuar a instalação e manutenção.

Obedecer normas nacionais, estaduais, locais e instruções de operação.

### WARNING

Disconnect power before proceeding with any work on this equipment.

Installation and maintenance by technical personnel only. Attend the national, regional and local standards and follow the operating instructions.

### ATENCIÓN

Desconectar de la red eléctrica antes de hacer cualquier trabajo en este equipamiento.

Recomiendase instalación por profesional calificado. Respetar normas nacionales y locales.

Producto destinado a la utilización en instalaciones eléctricas de baja tensión.

### WARNUNG

Vor Arbeiten jeglicher Art am Gerät muß Spannungsfreiheit hergestellt werden.

Installation und Service kann nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.

Die Errichtungs- und Betriebsmittelbestimmungen, Unfallverhütungsvorschriften sowie die Bedienungsanleitung sind zu berücksichtigen.

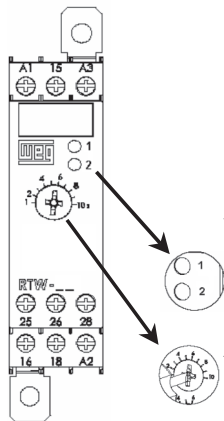
## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO / OPERATING INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES DE SERVICIO / BETRIEBSANLEITUNG

### Terminais / Terminals / Terminales / Klemmen

	RTW - RE	RTW - CI	RTW - PE	RTW - RD	RTW - ET
A1 - A2	Power 24V - 50/60Hz ou/our 48V - 50/60Hz ou/our 110V - 50/60Hz ou/our 220 - 50/60Hz	Power 24V - 50/60Hz ou/our 48V - 50/60Hz ou/our 110V - 50/60Hz ou/our 220 - 50/60Hz	Power 24V - 50/60Hz ou/our 48V - 50/60Hz ou/our 110V - 50/60Hz ou/our 220 - 50/60Hz	Power 24V - 50/60Hz ou/our 48V - 50/60Hz ou/our 110V - 50/60Hz ou/our 220 - 50/60Hz	Power 24V - 50/60Hz ou/our 48V - 50/60Hz ou/our 110V - 50/60Hz ou/our 220 - 50/60Hz
A2 - A3	Power 24 VDC	Power 24 VDC	Power 24 VDC	X	Power 24 VDC
A2 - B1	X	X	X	Control 24V - 50/60 Hz ou/our 48V - 50/60Hz ou/our 110V - 50/60Hz ou/our 220V - 50/60Hz ou/our 24VDC	X
15 - 16 - 18	Saída 1 / Output 1 Salida 1 / Ausgang 1	Saída 1 / Output 1 Salida 1 / Ausgang 1	Saída 1 / Output 1 Salida 1 / Ausgang 1	Saída 1 / Output 1 Salida 1 / Ausgang 1	Tempo Y / Time Y / Tiempo Y / Zeit Y
25 - 26 - 28	Saída 2 / Output 2 Salida 2 / Ausgang 2	Saída 2 / Output 2 Salida 2 / Ausgang 2	Saída 2 / Output 2 Salida 2 / Ausgang 2	Saída 2 / Output 2 Salida 2 / Ausgang 2	Tempo Δ / Time Δ / Tiempo Δ / Zeit Δ

Indicação por LED, dependendo do modelo / LED Indication, depending on model /  
Indicación por LED, dependiendo del modelo / LED Anzeige, abhängig von der Gerätevariante

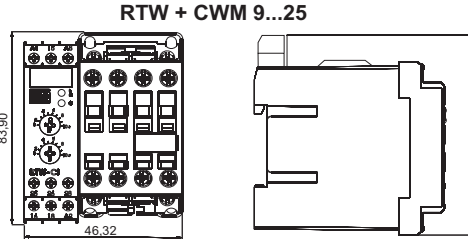
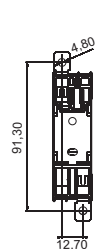
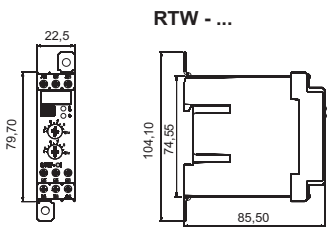
	RTW - RE	RTW - CI	RTW - PE	RTW - RD	RTW - ET
LED 1	Saída Energizada / Output ON / Salida / Ausgang				Tempo Y / Time Y / Tiempo Y / Zeit Y
LED 2	Energizada / Power / Fuerza Versorgungsspannung				Tempo Δ / Time Δ / Tiempo Δ / Zeit Δ



DIAL para seleção da temporização /  
Timing Selection Dial /  
DIAL para selección de temporización /  
AuswahlEinstellung

0.3...3 s
1...10 s
3...30 s
6...60 s
10...100 s
30...300 s
180...1800 s

### DIMENSÕES / DIMENSIONS / DIMENSIONES / MABE



## DESCRIÇÃO / DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG

Os Relés temporizadores WEG RTW são dispositivos eletrônicos que permitem, em função de tempos ajustados, comutar um sinal de saída de acordo com a sua função. Muito utilizados em automação de máquinas e processos industriais como partidas de motores, quadros de comando, fornos industriais, injetoras, entre outros. Possui eletrônica digital que proporciona elevado padrão de precisão, repetibilidade e imunidade a ruídos.

Projetado de acordo com normas internacionais, o RTW constitui uma solução compacta e segura, com caixas normatizadas DIN 22,5mm para inserção em trilho 35 mm.

The Electronic Timing Relay WEG RTW is a device that allow, in function of adjusted times, commutate an output signal in accordance with the selected function, used in automation, industrial processes, motor starters and others.

The digital electronic of the RTW provides high performance, precision, repeatability and immunity against noises.

Designed in accordance with the international standards, the RTW constitutes a compact and safe solution, with 22,5mm of width.

El Relé temporizador WEG RTW es un dispositivo que permite, en función del tiempo ajustado, conmutar una señal de salida de acuerdo con la función seleccionada. Es utilizado en automatización, procesos industriales, arrancadores de motor y otros. La electrónica digital del RTW proporciona alto rendimiento, precisión, repetibilidad e inmunidad contra ruidos. Diseñado de acuerdo con estándares internacionales, el RTW constituye una solución compacta y segura, con 22,5 mm de ancho.

Das elektronische Zeitrelais RTW gestattet einstellbare Zeitfunktionen und wandelt das Ausgangssignal in Abhängigkeit von der gewählten Funktion um. Das elektronische Zeitrelais wird unter anderem in der Automatisierungstechnik, in industriellen Prozessen, für Zeitfunktionen bei Motorstartern und vieles andere eingesetzt. Die Digitaltechnik ermöglicht hohe Genauigkeit und Wiederholgenauigkeit.

Die Zeitrelais RTW sind nach internationalen Standards gebaut und geprüft und stellen eine kompakte und sichere Lösung, in der Baubreite 22,5 mm, dar.